

BRICK-BRADFORD

WILLIAM
RITT

CLARENCE
GRAY

Vol. 1



1938

LUC BRADEFER



La Forteresse
de la Peur
(Première Partie)

CLARENCE DAYS **BRICK BRADFORD**

Le 24 août 1933,
entre Buck Rogers (1929) et Flash Gordon (1934),
naît l'une des trois grandes séries de l'Age d'Or
consacrées aux territoires lointains de la SF :

BRICK BRADFORD.

D'entrée de jeu, le scénariste **WILLIAM RITT**
et le dessinateur **CLARENCE GRAY**

s'imposent une ligne :
action, action, action.

Bon calcul. Aujourd'hui comme hier,
Brick Bradford étincelle de tous les feux de l'aventure.
Ajustez vos visières et décollez.



BRICK BRADFORD

Traduit de l'américain par
Pierre CHARRAS



BRICK BRADFORD

CLARENCE GAY

Volume 1
1938. 1938



La Forteresse
de la Peur

(première partie)



WILLIAM RITT (1902-1972)



CLARENCE GRAY (1902-1957)

© Copyright 1985
by KING FEATURES SYNDICATE
Distribué par AGEPRESSE
Toute reproduction, traduction et adaptation,
même partielle, interdite dans tous les pays.

Edité par
FUTUROPOLIS
8, Passage des Ecoliers
PARIS XV
Diffusé par
FUTUROPOLIS DIFFUSION
49, rue de la Colonie
PARIS XIII
Dépôt légal janvier 1985
Imprimé et relié en France
ISSN 0241-7677



BRICK BRADFORD

ou le héros entre rêve et science



Lorsqu'à l'aube des années trente, le dépaysement devint la principale source d'inspiration de la bande dessinée américaine, certaines catégories qui, depuis longtemps déjà, structuraient le champ de la littérature populaire, firent leur apparition dans l'univers du « comic strip », essentiellement dévolu jusque-là aux joies du gag domestique. L'enfer vert et la jungle d'asphalte se taillèrent, dans le gâteau de l'aventure, une part de lion qu'il partagèrent tant bien que mal avec l'ouest lointain et - « Last but not least » - la science fiction.

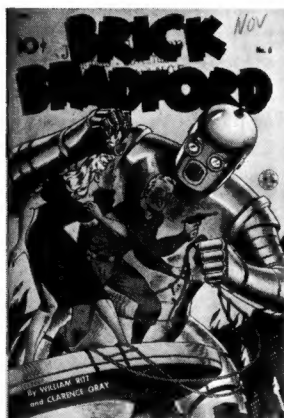
Celle-ci, qui avait déjà fait fortune sous les auspices du roman d'anticipation allait, avec les « comics », connaître un succès nouveau et durable.

Début 1929, l'impavide Buck Rogers partit en éclaireur explorer les territoires du futur. Il n'allait pas tarder à être suivi par Brick Bradford (1933) et Flash Gordon (1934).

A cette époque, le succès d'une bande déterminait l'apparition d'autres séries branchées sur des thèmes identiques. Pour s'en convaincre, il suf-



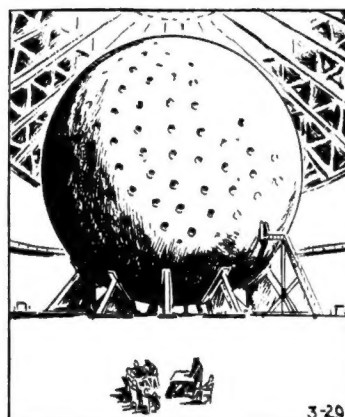
Brick Bradford



Une couverture de « comic book ».



Les deux plus fameuses inventions de la série : le « Time top » qui permet d'explorer le temps et la sphère rétractible du Voyage dans la pièce de monnaie.



Publicité annonçant la parution prochaine de Brick Bradford dans le « Berkeley Gazette », un des journaux arrosé par la Central Press Association.

MAN against BEAST!

Not one but four giant jaguars, half-mad with hunger, held by slender chains an inch back from their prey!

Doomed to spend a night in the pit of beasts in the House of Fear, even Brick Bradford, blond invader of the Indian kingdom of Amaru, might be fearful at the prospect.

However, the ordeal must be faced. It is the decree of the Inca Tupac Huayna and cannot be changed. So in the exact center of the pit, barely free of the raking claws, Brick must remain.

To fail, to attempt escape—a crushing paw, tearing fangs.

And, yet, Brick escapes—as you shall see in

BRICK BRADFORD IN THE CITY BENEATH THE SEA

by WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

*The amazing adventure strip which begins
in the*

BERKELEY DAILY GAZETTE

Monday, August 21

fit de jeter un coup d'œil à la composition des équipes-vedettes des trois principaux titres de S.F. de l'âge d'or. Chaque fois, nous retrouvons le tiercé « héros-fiancée-savant ». Le cœur de Flash Gordon bat pour Dale Harden, tandis qu'une solide amitié l'unit à Hans Zarkov ; Buck Rogers soupire pour Wilma Deering et ne jure que par le Dr. Huer ; Brick Bradford, quant à lui, a pour égérie Beryl Salisbury et pour compagnon le génial Kopak.

De cette nomenclature sentimentalo-confraternelle, il ne faudrait pas déduire que les trois grands mythes de la bande dessinée de science fiction se sont bêtement entrecopiés. Les « syndicates » avaient beau - à la fois proposer (de refaire ce qui marchait) et disposer (de leurs auteurs), la personnalité des scénaristes et des dessinateurs parvenaient malgré tout à s'affirmer. En définitive, il existe moins de points communs qu'il n'y paraît à première vue entre l'opéra spatial de Flash Gordon, l'aventure trépidante de Buck Rogers et le délire scientifique de Brick Bradford.

Sous le terme générique de science fiction, les amateurs le savent, se cachent une multitude de genres souvent très éloignés les uns des autres. L'aventure futuriste est le plus simple de ces genres, celui auquel la bande dessinée a le plus volontier recours. On imagine un univers éloigné du nôtre par l'espace ou le temps, on catapulte une équipe de héros, par un moyen quelconque, au cœur de ce monde totalement imprévisible, et le tour est joué. Dans ce schéma, l'originalité survient lorsqu'il s'agit, d'une part, d'imaginer les données physiques du monde visité et, d'autre part, d'inventer un moyen de transport original. Pour donner naissance à toutes ces merveilles, certains auteurs se fient exclusivement à leur matière grise. Certains autres, par contre, préfèrent partir de données scientifiques « réelles » qu'ils accommodent à leur propre façon en profitant des trous que la Science laisse parfois subsister dans le tissu de son discours. Cette façon de procéder offre un double avantage, du côté de la connaissance et de la lumière, on bénéficie des formidables découvertes et théories que la presse de vulgarisation met à la portée de tous, et, du côté de l'ombre,

on case une part de magie vieille comme les contes de fées, laquelle rend l'aventure possible et permet, à terme, de tout expliquer.

William Ritt, le scénariste de *Brick Bradford*, était passé maître dans ce jeu de ping-pong entre le faux et le vrai. Ainsi, dans le célèbre épisode du Voyage dans la pièce de monnaie s'est-il inspiré de la conception planétaire des atomes, proposée au début du siècle par le physicien Rutherford, pour créer un univers à la fois proche et éloigné de celui que nous connaissons. A l'époque où fut publiée la bande (1937), la maquette planétaire de l'atome, bien que battue en brèche, était une hypothèse scientifique valable et il suffisait de suivre imperturbablement la « logique » qui découlait de cette hypothèse pour inventer une nouvelle manière de voyager.

Sans doute son passé de journaliste avait-il aidé William Ritt à acquérir cet art qui consiste à enrichir les faits réels d'une part de légende ou à ponctuer la légende d'un semis de faits réels. Lorsqu'en 1933, la Central Press Association de Cleveland - un « syndicate » Hearst absorbé plus tard par KFS - lui demanda de collaborer avec un dessinateur de presse nommé Clarence Gray sur une série d'anticipation, nul doute qu'il se souvint de la devise en deux volets chère au cœur des journalistes : « N'imprimez que les faits qui le méritent mais, si la légende est plus belle que la réalité, imprimez la légende ».

Régis Maine



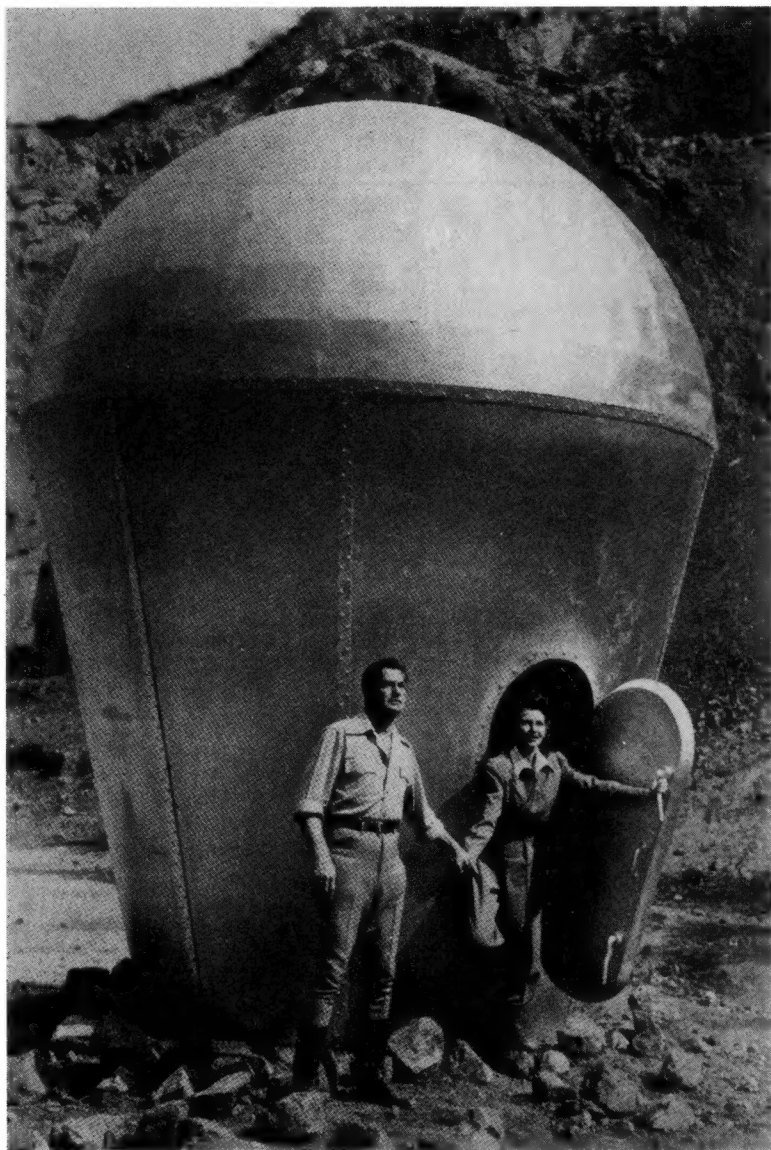
Les auteurs au tout début de leur association
(dans le médaillon : William Ritt).



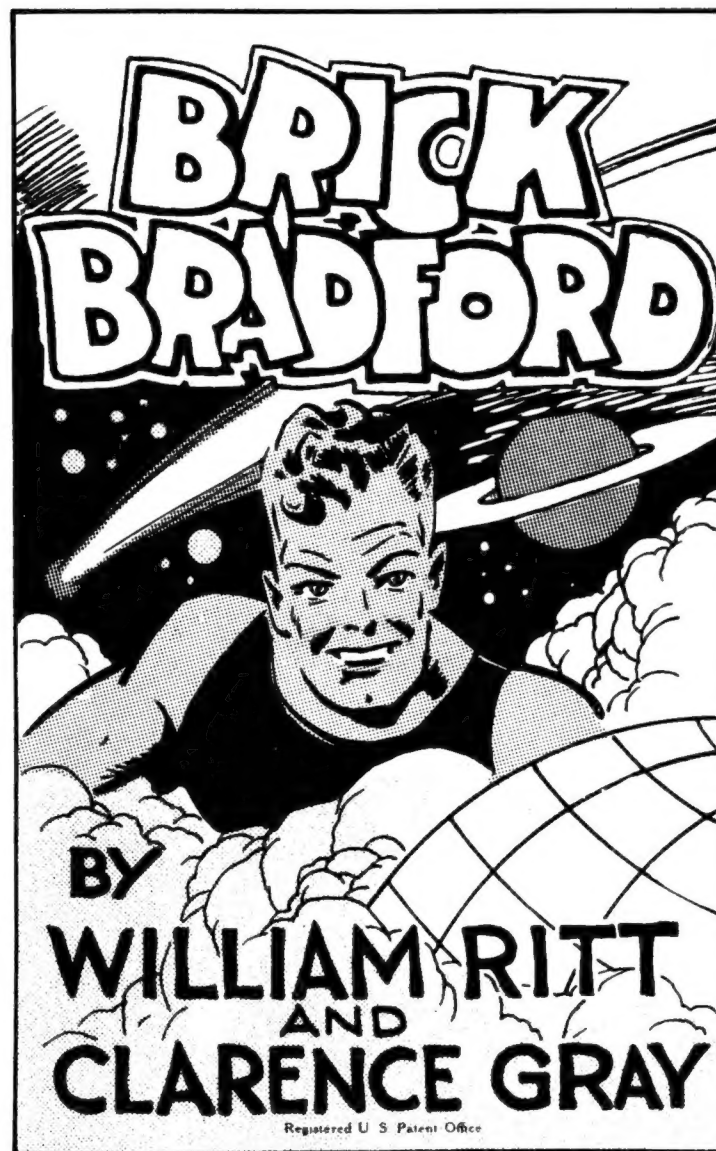
Linda Johnson et Kane Richmond dans le « Serial » tourné en 1947



L'une des annonces-presse du « sérial ».



Le « Time top » à l'écran.



Logo pour la planche dominicale.



La Forteresse de la Peur

(première partie)

8-1-1938 26-7-1938

BRICK BRADFORD

Adrift in an Atom

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

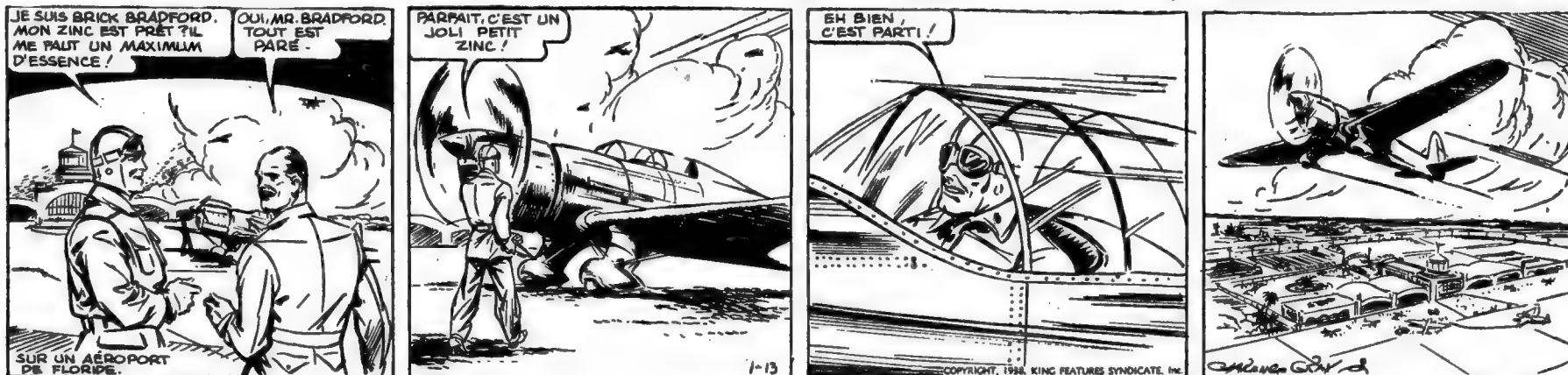
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

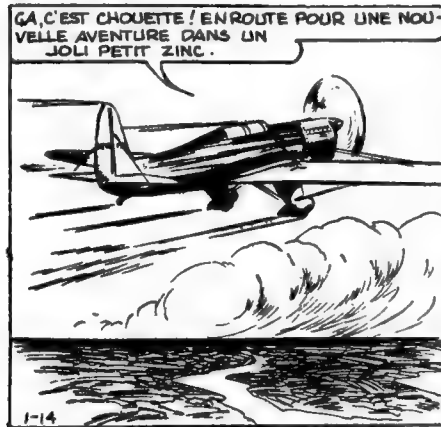
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

EN
ROUTE
VERS
NEW YORK
POUR Y
RENCON-
TRER UN
MYSTÉ-
RIEUX
DR. DRAIN,
BRICK
EST
PRIS
DANS
UNE
TERRIBLE
TEMPÊTE

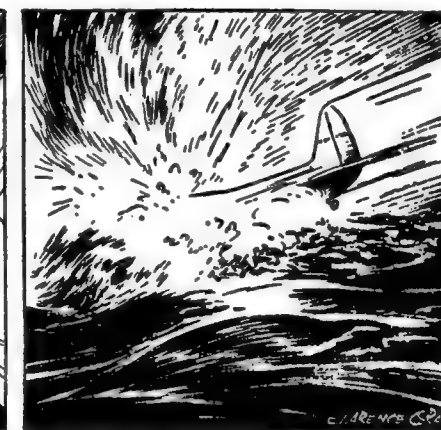
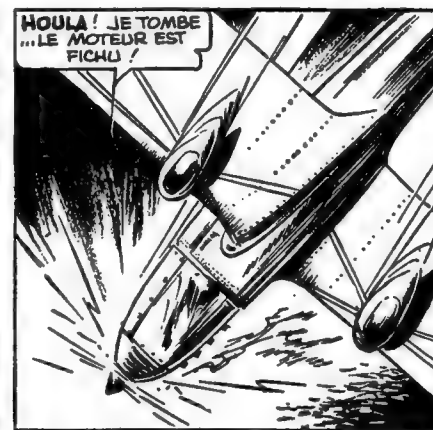
H-7



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

LORSQUE
L'AVION
S'ÉCRASE
DANS
L'OcéAN,
BRICK
EST
ÉJECTÉ
ET IL
PLONGE
DANS
L'EAU
PROFONDE.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

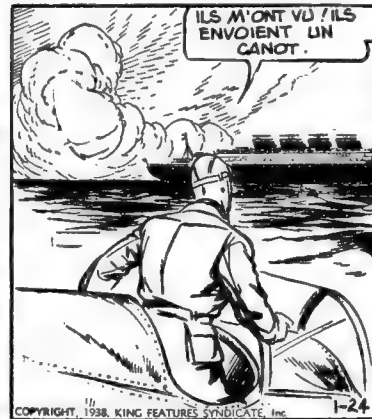
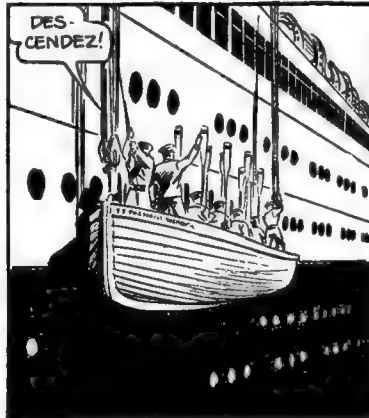


BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

UN
PAQUEBOT
DE
PASSAGE
A
REPÈRE
L'AVION
DE BRICK
DÉRIVANT
SUR
L'OcéAN.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



QUI
PEUT
BIEN
ÊTRE CET
ÉTRANGER
QUE CE
MYSTÉRIeux
DR.
DRAIN
PASSIONNE
TANT ?

1-25

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

BRICK VIENT D'ÊTRE ASSOMMÉ PAR UN INCONNU DANS SA CABINE ET IL N'A PAS EU LE TEMPS DE VOIR SON AGRESSEUR.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



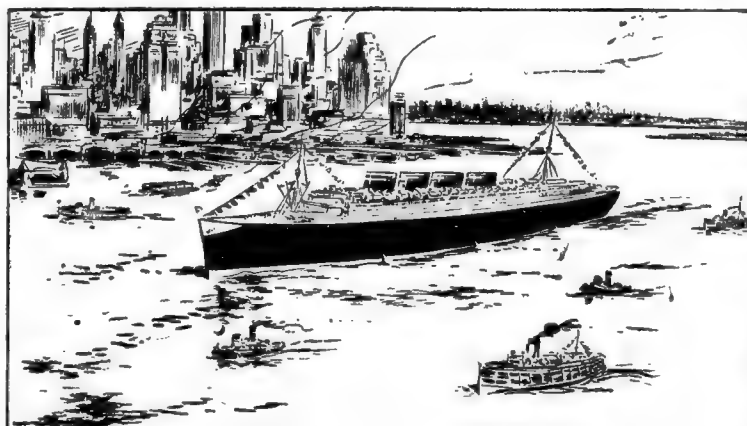
BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

ET C'EST ENFIN NEW YORK!
—
LE PAQUEBOT PRÉSIDENT WEBSTER GLISSE VERS LE QUAI DE DÉBARQUEMENT.

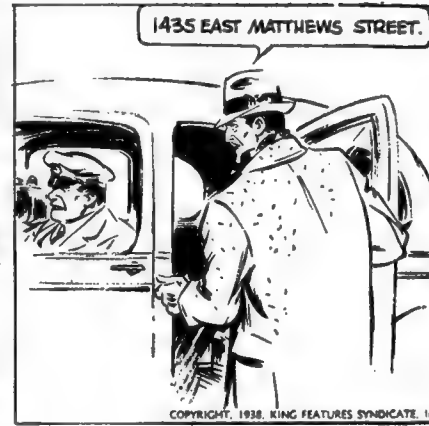
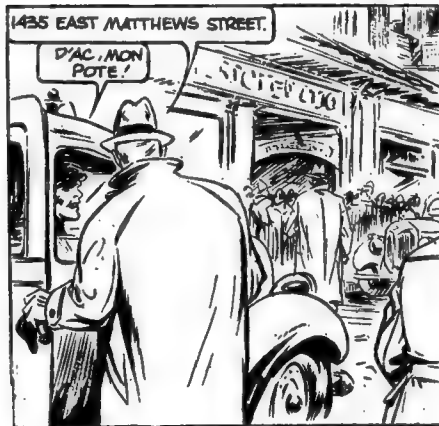
2-3



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



QUI EST DONC CET ÉTRANGE DR. DRAIN ET POURQUOI BRICK DOIT-IL LE RENCONTRER BRICK LUI-MÊME N'EN SAIT RIEN, MAIS IL NE VA PAS TARDER À L'APPRENDRE

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

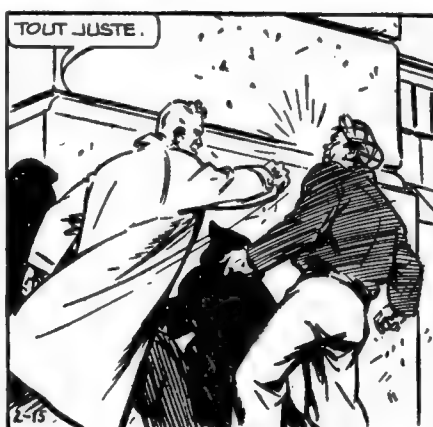
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

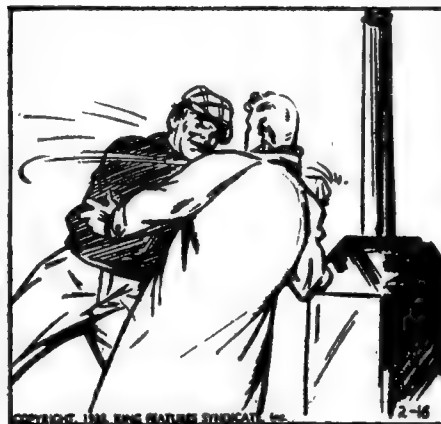
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

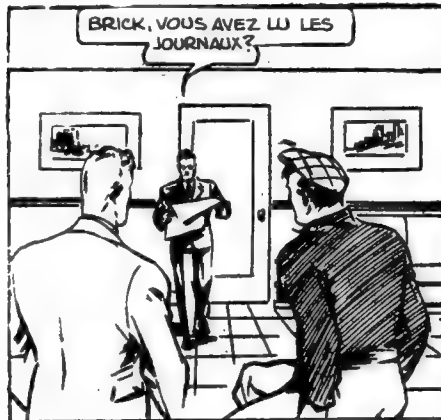
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

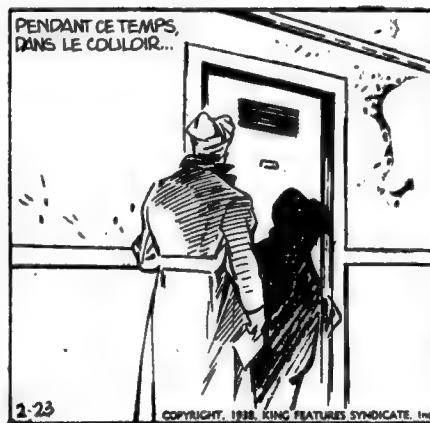


BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

BRICK ET DRAIN TERMINENT LEURS PRÉPARATIFS POUR L'EXPÉDITION AU MOYEN ORIENT.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

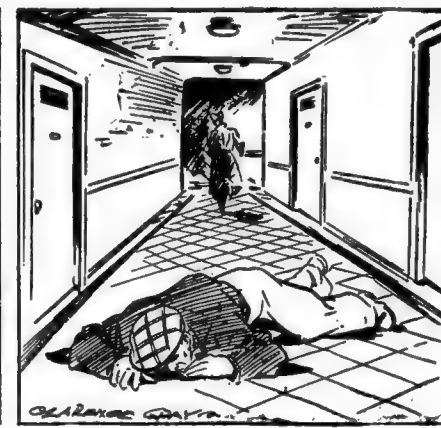
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

EN ROUTE VERS LA MYSTÉRIEUSE FORTERESSE, BRICK, LE DR DRAIN ET BUCKO O'BRIAN EMBARQUENT SUR UN CARGO.

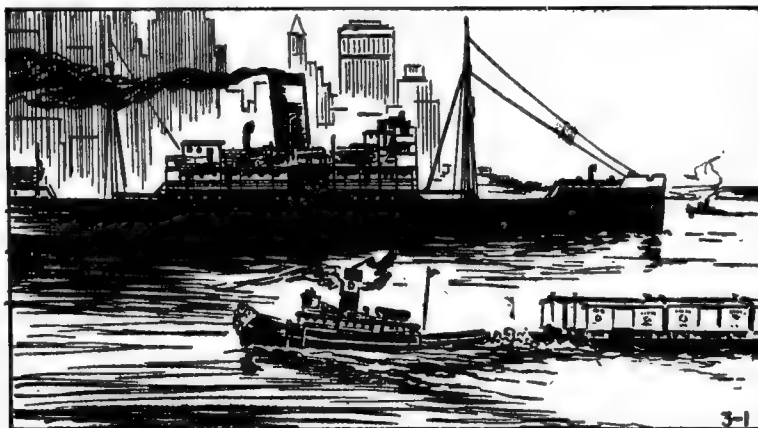


BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

LENTEMENT LE VIEUX VAPEUR EMPORTE BRICK ET SES COMPAGNONS VERS LE LARGE.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

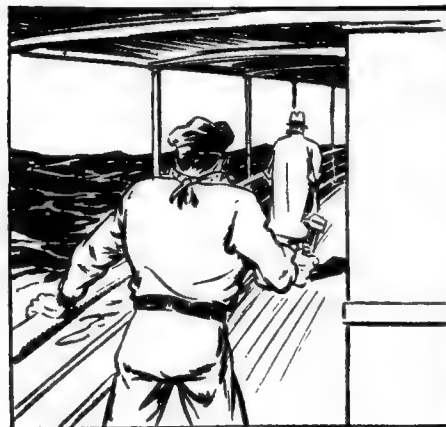
By **WILLIAM RITT** and **CLARENCE GRAY**



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By **WILLIAM RITT** and **CLARENCE GRAY**



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By **WILLIAM RITT** and **CLARENCE GRAY**

LE CARGO QU'ONT EMPRUNTÉ BRICK ET SES AMIS DOIT FAIRE FACE À UN SÉRIEUX GRAIN.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By **WILLIAM RITT** and **CLARENCE GRAY**



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

AU
FOND
DE LA
CALE
EN
FEU,
BRICK
ET SAMSA
DÉCOU-
VRENT QUE
L'ÉCHELLE
QUI
CONDUI-
SAIT AU
SALUT
A ÉTÉ
DÉTRUITE.

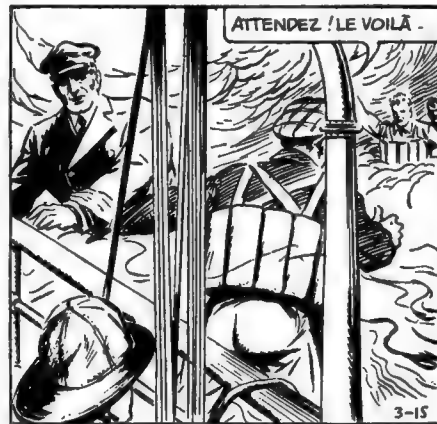
3-14



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

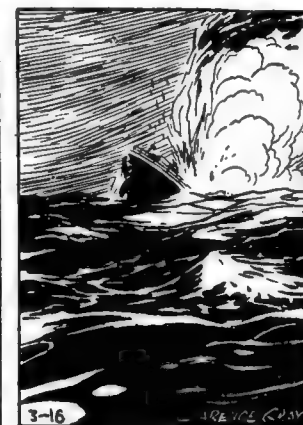
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



PUIS L'ÉPAVE SCINTILLANTE S'ENFONCE DANS LES PROFONDEURS MARINES, LAISSANT DÉRIVER LES NAUFRAGÉS DANS LEUR CHALOUPE.

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

AU MATIN, L'OFFICIER COMMANDANT LA CHALOUPE PREND BRICK À PART.

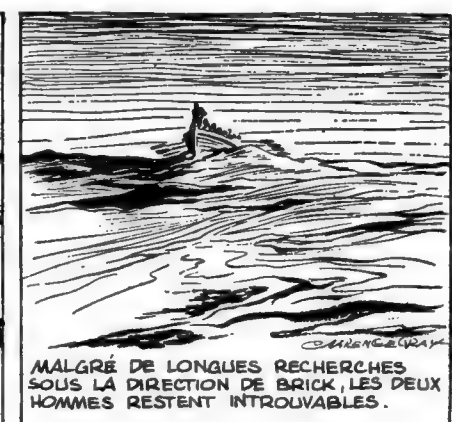
3-18



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



3-19

LE MARIN FOU PERD L'ÉQUILIBRE ET TOM-BE LUI AUSSI À LA MER.

MALGRÉ DE LONGUES RECHERCHES SOUS LA DIRECTION DE BRICK, LES DEUX HOMMES RESTENT INTROUVABLES.

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

À LA SUITE DE CE RÉGRETTABLE INCIDENT, BRICK ET SES COMPAGNONS SONT MAINTENANT SANS CHEF.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear



By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



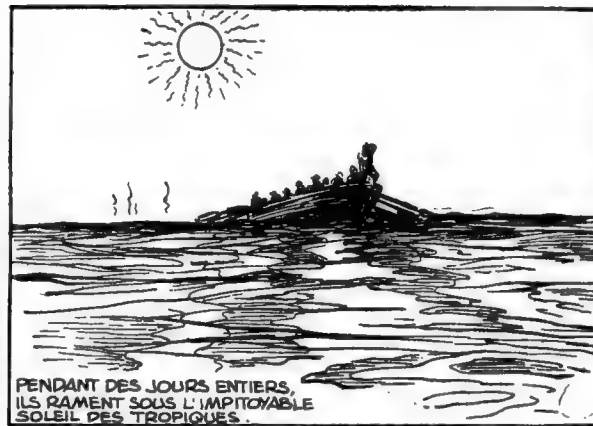
In the Fortress of Fear



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

AU
BOUT
DE
PLUSIEURS
JOURNÉES
ÉPUISAN-
TES EN
PLEINE
MER,
LA
CHALOUPE
DE BRICK
ABORDE
ENFIN
UN
RIVAGE.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

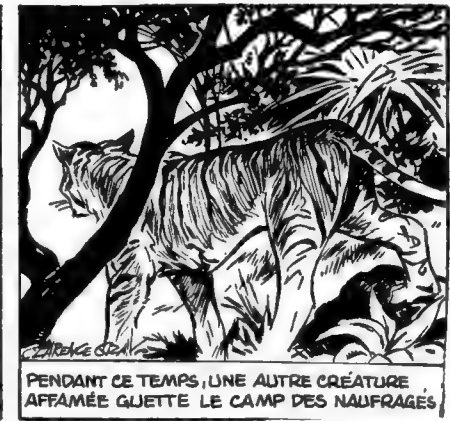
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

MAIS
BRICK
NE FAIT
QUE
BLESSER
LE
TIGRE
QUI
S'APPRÊ-
TAIT À
BONDIR
SUR
MELLE
GALE.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

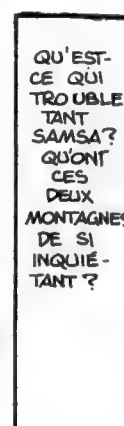
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

SUR LA PLAGE BATTUE PAR LE VENT, BRICK ET SAMSA FONT LE GUET PENDANT QUE LES AUTRES DORMENT.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



SAMSA
RACONTE
SA
VIE
À
BRICK .

4-20



"PETIT GARÇON," CONTINUA SAMSA,
"J'ÉTAIS LE PLUS FORT. PERSONNE NE
POUVAIT ME BATTRE."



"QUAND J'AI PU MONTER À CHAMEAU,
J'AI ACCOMPAGNÉ MON PÈRE DANS
SES RAIDS."



COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

UN JOUR, J'AVAIS ENVIRON 16 ANS, NOUS
AVONS RENCONTRÉ LES FORCES DU SHEIK
HAKIM LE PÈRE ENNEMI DE MON PÈRE.



ILS SONT BEAUCOUP
TROP NOMBREUX,
FILS... ALLONS-NOUS
FUIR ?

PAS
QUESTION
PÈRE !

CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

"LES
HOMMES
DE MON
PÈRE",
RACONTE
SAMSA,
"COMBAT-
TIRENT
VAILLAM-
MENT
MAIS
DURENT
PLIER
SOUS
LE
NOMBRE."



COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

4-21



"LORSQUE MON PÈRE FUT
TOUCHÉ, LES SURVIVANTS
PRIÈRE LA FUITE."



HAKIM VA NOUS RÉCOMPENSER
POUR CETTE BELLE
PRISE.

"ET JE FUS CAPTURÉ."

CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

"ON ME CONDUISIT ALORS", POURSUIT SAMSA, "DEVANT HAKIM, NOUVEAU SEIGNEUR DES SABLES QUI CHANTENT".



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

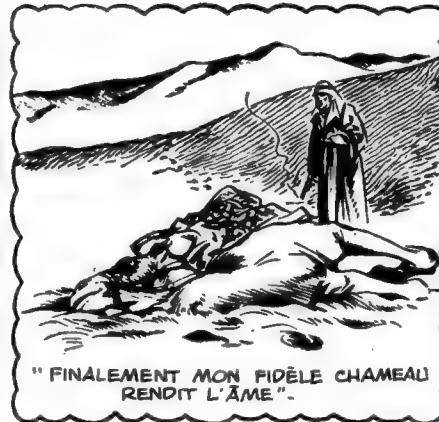
"J'AI PASSÉ DE NOMBREUSES ANNÉES SOUS LA COUPE DE HAKIM, MAIS JAMAIS JE N'AI PERDU L'ESPOIR DE M'ÉCHAPPER"



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

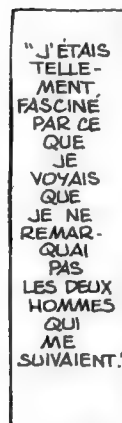
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

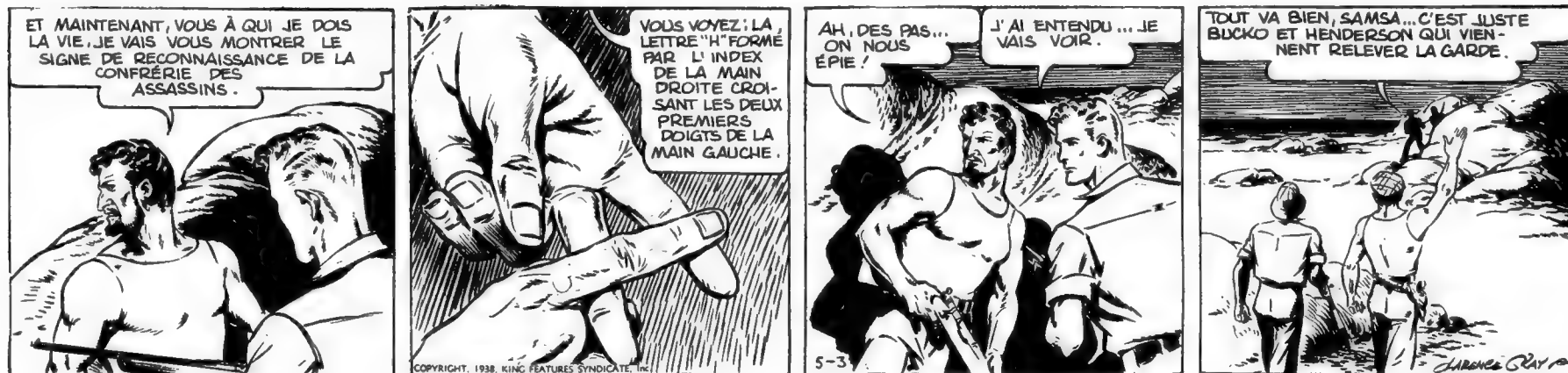
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

BLESSÉ PAR LA BALLE DE L'ASSASSIN, BRICK A PERDU CONNAISSANCE.

LES ASSASSINS S'EMPARERENT DE SERENA.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

EMMENANT
SERENÀ
GALE,
LES DEUX
BANDITS
LAISSENT
BRICK
POUR
MORT
SUR
LE
SOL..



OH, MA TÊTE... QUI
M'A ASSOMÉ?

COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

5-9



JE ME SOUVIENS ! ON
M'A TIRÉ DESSUS
ET LA BALLE A DÙ
M'EFFLEURER LE
CRÂNE. J'AI PERDU
CONNAISSANCE.



MAIS... OÙ EST MELLE GALE ? HÉ,
SORRY ! SORRY, OÙ ÊTES-VOUS ?

CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



HÉ, SORRY ! C'EST BRICK !
RÉPONDEZ !



J'AI COMPRIS ! CEUX QUI M'ONT TIRÉ
DESSUS L'ONT CAPTURÉ ET L'ONT
EMMENÉE AVEC EUX.

5-10



DES TRACES... LES SABOTS DE DEUX CHE-
VAUX... VOICI LEUR DIRECTION...

COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.



BON, JE LES SUIS... ET QUAND JE LES
RATTRAPERAI, ILS ME LE PAIERONT
... AVEC LES INTÉRÊTS.

CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



ET C'EST AINSI QUE DIX HOMMES COURAGEUX S'ENFONCENT DANS LA JUNGLE POUR ATTAQUER UN CHÂTEAU DÉFENDU PAR UNE ARMÉE.

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

BRICK ET SA VAILLANTE PETITE TROUPE S'EN VONT À LA RESCOURSSE D'UNE JEUNE FILLE ENLEVÉE PAR LE CHEF DES ASSASSINS.

CET ENDROIT SERA PAR FAIT POUR LE CAMPEMENT.

PENDANT QUE LES AUTRES S'OCCUPENT DE LA NOURRITURE, JE VAIS ALLER CHERCHER DU BOIS.

POURQUOI ? IL Y EN A PLEIN, DU BOIS, ICI.

PAS POUR LE FEU. FOUR FAIRE DES ARCS ET DES FLÈCHES. POUR CHASSER.

MAIS POURQUOI ? ON A DES FUSILS ET DES BALLE.

GARDONS ÇA POUR LA BATAILLE... ET PUIS, DES COURS DE FEU NOUS FERAIENT REPÉRER. ET ALORS ? PFFTT !

BON SANG, JE N'Y AVAIS PAS PENSÉ.

5-23

COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

ET SI ON ESSAYAIT NOS ARCS ET NOS FLÈCHES ?

D'ACCORD, BUCKO ! BONNE IDÉE !

J'AIMERAIS BIEN RENCONTRER UN TIGRE.

PAS MOI... CESTRUCS N'ARRÊTERAIENT MÊME PAS UN GROS CHAT.

REGARDEZ, BRICK ! UN VAUTOUR ! JE VOUS PARIE QUE VOUS LE MANQUEZ À CETTE DISTANCE.

HOULÀ ! QUEL TIR !

5-24

COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



LA PETITE TROUPE DE BRICK EST ARRÊTÉE PAR UN TORRENT FURIEUX.



VOILÀ BRICK QUI VEUT SE Baigner.

LA FERME!



ATTACHE L'AUTRE EXTRÉMITÉ À CET ARBRE, SAMSA.

MAIS VOUS ALLEZ MOURIR, MAÎTRE.

5-27



NON, BRICK, VOUS ALLEZ VOUS FRACASSER LE CRÂNE SUR LES ROCHERS.

TAIS-TOI DONC ET...

COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

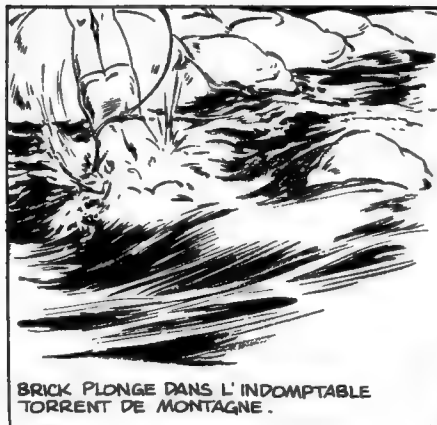


SOUHAITE-MOI PLUTÔT BONNE CHANCE.

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK PLONGE DANS L'INDOMPTABLE TORRENT DE MONTAGNE.



IL FAUT QUE JE RÉUSSISSE... IL LE FAUT...

5-28 COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.

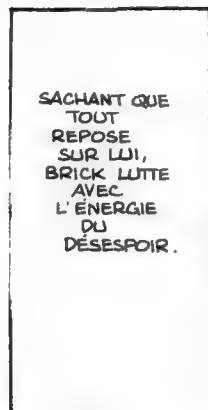


LE COURANT SAUVAGE LE PROJETTE CONTRE UN ROCHER AVEC UNE FORCE INCROYABLE.

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

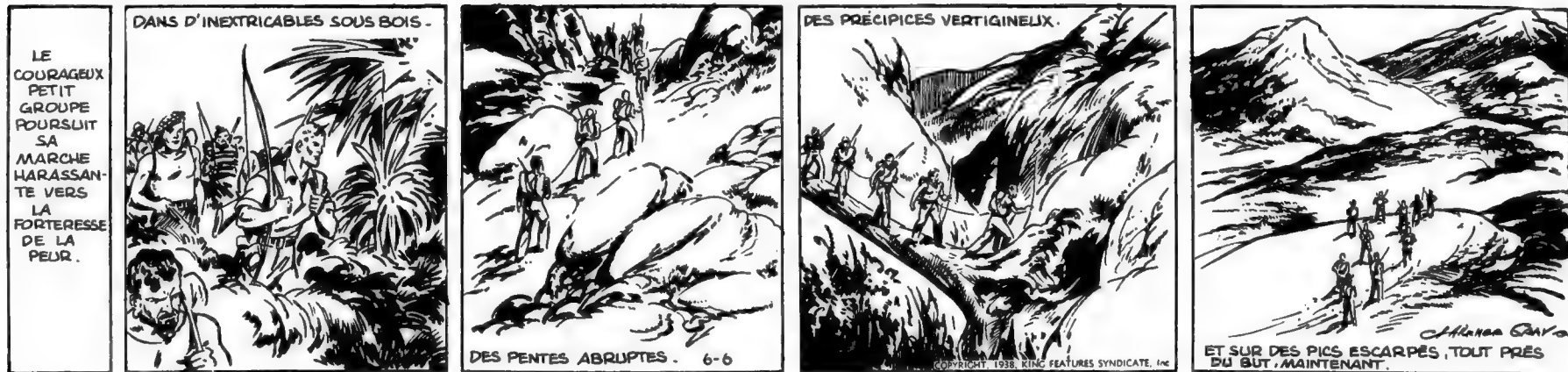
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

LA
TEMPÊTE
DE
NEIGE
ANNONCÉE
PAR
SAMSA
SE
DÉCHAÎNE,
MAIS
NOS
AMIS
SONT
À
L'ABRI.



TOUT
PRÈS
DE LÀ,
AU
SUD,
LES
ASSASSINS
CHERCHENT
EUX
AUSSI
UN
ABRI.

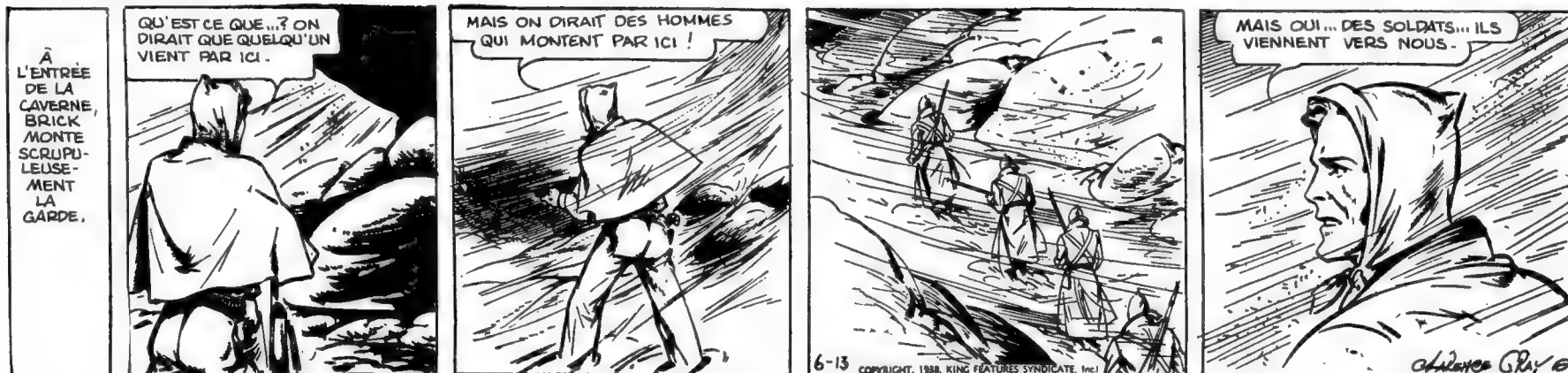
6-11



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

AU
SIGNAL
DE
BRICK,
SES
HOMMES
BONDIS-
SENT
SUR
LES
ASSAS-
SINS
MEDU-
SES.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

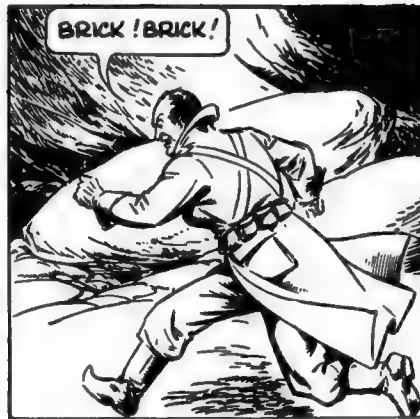
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

FRAPPÉ
PAR
L'ASSAS-
SIN
EN
FUIE,
BRICK
EST
TOMBÉ
ET
FEINT
L'INCON-
SCIENCE.

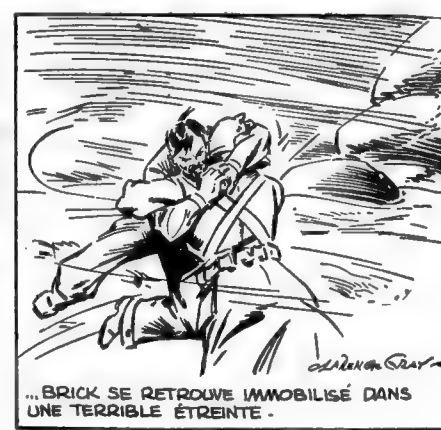
6-27



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

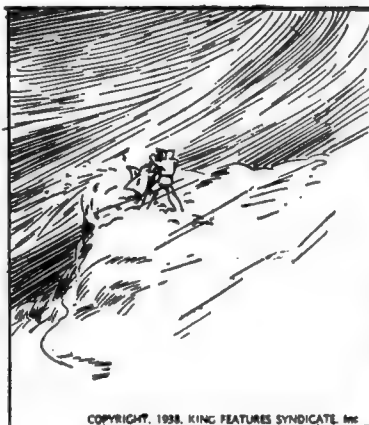


BRICK BRADFORD

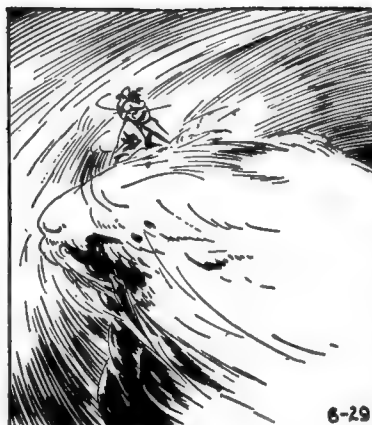
In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

TOUTOURS
LUTTANT
SAUVA-
GEMENT,
KOBU
ENTRAÎNE
BRICK
VERS
LE
BORD
DU
REPLAT
OÙ ILS
SE
TROUVENT.



COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.



6-29



CLARENCE GRAY

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

ET
BRICK
EST
PRÉCI-
PITÉ
DANS
LE
VIDE.



6-30

COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, INC.



IL VA S'ÉCRASER LOURDEMENT SUR UNE
CORNICHE EN CONTREBAS.



ENIVRÉ PAR SA VICTOIRE, KOBU COMMET
L'IMPRUDENCE DE SE PENCHER...

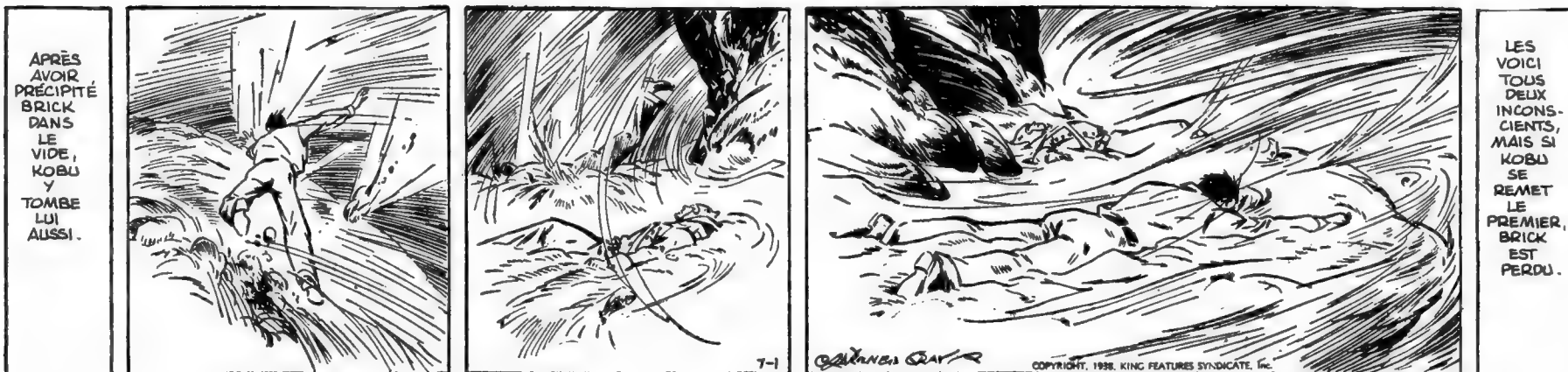


... ET, PERDANT L'ÉQUILIBRE, TOMBE À SONTOUR

BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear



By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD



In the Fortress of Fear



By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

BRICK PORTE
KOBU
JUSQU'À
LA
CAVERNE
ET ILS
EMPRUN-
TENT
L'ÉTROIT
BOYAU.



7-6



COPYRIGHT, 1938, KING FEATURES SYNDICATE, Inc.



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



7-7

CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

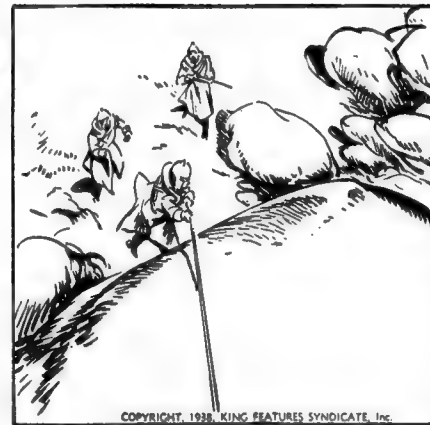
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

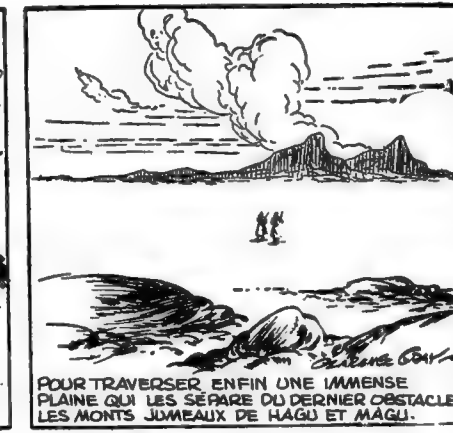
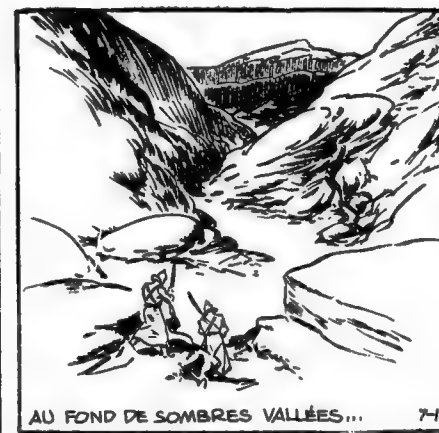
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

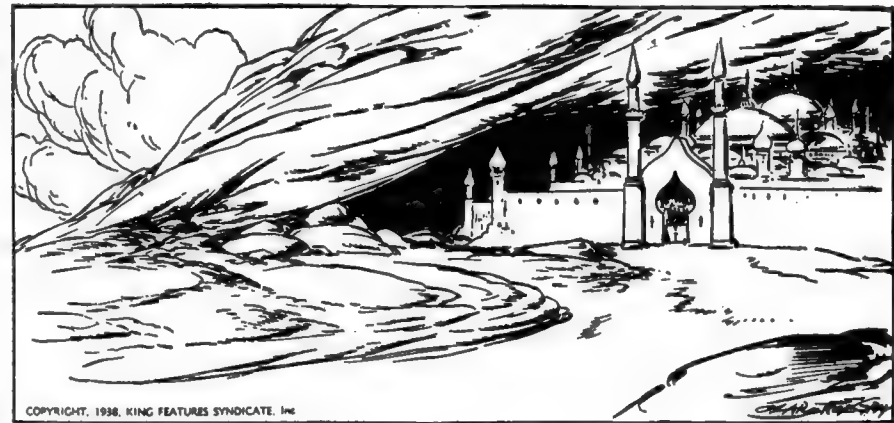
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

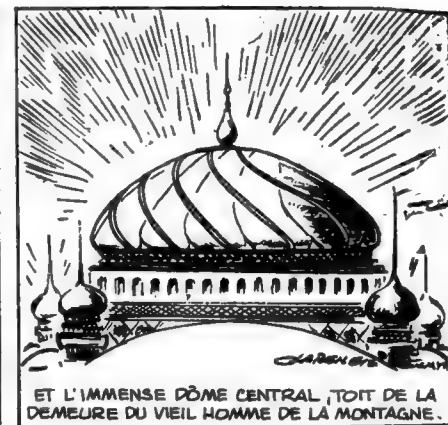
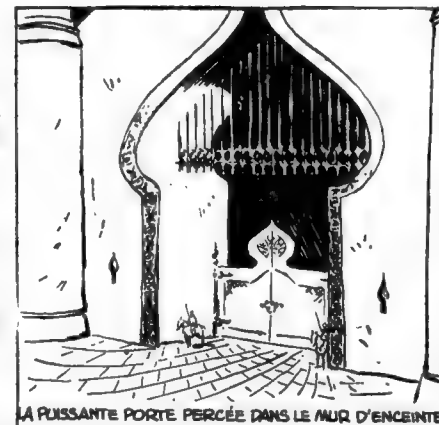
By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

AYANT CONVAINCU
LES
SENTINELLES
QU'ILS
SONT
BIEN DES
FIDÈLES
DE HASSAN
BEN SABAH
NOS DEUX
AMIS
PÉNÈTRENT
DANS
LA
FORTERESSE
AVEC
TOUS
LES
ÉGARDS



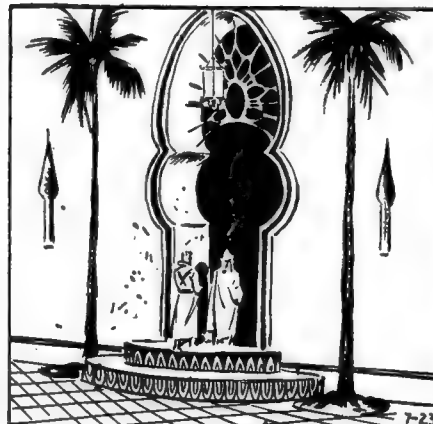
ILS PASSENT LA PORTE MONUMENTALE...



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY



BRICK BRADFORD

In the Fortress of Fear

By WILLIAM RITT and CLARENCE GRAY

C'EST AVEC DES SENTIMENTS MÉLANGÉS QUE BRICK REÇOIT LA NOUVELLE D'UNE PROCHAÎNE RENCONTRE AVEC HASSAN BEN SABAH.



SOURCE BIBLIOGRAPHIQUE

BRICK BRADFORD - William Ritt & Clarence Gray - Editions SERG - Paris 1975
BRICK BRADFORD - William Ritt & Clarence Gray - The Golden Age of comics - Papeete 1976
BRICK BRADFORD - William Ritt & Clarence Gray - Garzanti Editore - Milano 1973
BRICK BRADFORD IN THE FORTRESS OF FEAR - William Ritt & Clarence Gray - Club Anni Trenta - Genova 1971
CRAWFORD'S ENCYCLOPEDIA OF COMIC BOOKS - Hubert H. Crawford - Jonathan David Publisher, Inc. - Middle Village 1978
SERIAL FAVORITES - Alan G. Barbour - Screen Facts Press - Kew Garden 1971
THE WORLD ENCYCLOPEDIA OF COMICS - Maurice Horn - The New English Library - New York 1976



Conception Etienne ROBIAL
Directrice de collection Florence CESTAC
Coordination Jean-Luc COCHET
Maquette Philippe GHIEMMETTI
Assistante de réalisation Marie GUIBERT
Lettrage Martine SEGARD



COPYRIGHT

Déjà parus :

POPEYE	Vol. 1	1936-1937
POPEYE	Vol. 2	1935-1936
POPEYE	Vol. 3	1934-1935
POPEYE	Vol. 4	1933-1934
AGENT SECRET X-9	Vol. 1	1934-1935
AGENT SECRET X-9	Vol. 2	1935-1936
AGENT SECRET X-9	Vol. 3	1936-1937
AGENT SECRET X-9	Vol. 4	1937-1937
LA FAMILLE ILLICO	Vol. 1	1936-1938
LA FAMILLE ILLICO	Vol. 2	1938-1940
CHARLIE CHAN	Vol. 1	1938-1939
POLY	Vol. 1	1926-1932
BOB L'AVIATEUR	Vol. 1	1935-1936
KRAZY KAT	Vol. 1	1922-1943
CONNIE	Vol. 1	1934-1936
SPIRIT	Vol. 1	1941-1942
SPIRIT	Vol. 2	1942-1943
SPIRIT	Vol. 3	1943-1944
SUPERMAN	Vol. 1	1941-1942
SUPERMAN	Vol. 2	1943-1944
SUPERMAN	Vol. 3	1941-1941
MANDRAKE	Vol. 1	1934-1935
MANDRAKE	Vol. 2	1935-1936
MANDRAKE	Vol. 3	1941-1942
DICK TRACY	Vol. 1	1937-1938
DICK TRACY	Vol. 2	1937-1937
DICK TRACY	Vol. 3	1938-1939
DICK TRACY	Vol. 4	1938-1938
JUNGLE JIM	Vol. 1	1934-1937
BLONDIE	Vol. 1	1931-1932
BATMAN	Vol. 1	1943-1944
RED RYDER	Vol. 1	1942-1943
BETTY BOOP	Vol. 1	1935-1936
MALE CALL	Vol. 1	1943-1946
L'I'L ABNER	Vol. 1	1939-1940
BUZ SAWYER	Vol. 1	1943-1944
ABBIE N' SLATS	Vol. 1	1937-1937
DICKIE DARE	Vol. 1	1933-1934
ROMEO BROWN	Vol. 1	1959-1960
ROMEO BROWN	Vol. 2	1961-1962
JULIETTE JONES	Vol. 1	1953-1954
JULIETTE JONES	Vol. 2	1955-1956
LA PETITE ANNIE	Vol. 1	1938-1939
LES PIONNIERS	Vol. 1	1945-1946
LES PIONNIERS	Vol. 2	1947-1949
LES PIONNIERS	Vol. 3	1950-1952
LE FANTÔME	Vol. 1	1936-1937
LE FANTÔME	Vol. 2	1937-1938
RUBE GOLDBERG	Vol. 1	1883-1970



FORNODS
DIFFUSION